

SIMON & SCHUSTER'S
PIMSLEUR®

SPANISH IV



READING BOOKLET

.....
: *Travelers should always check with their* :
: *nation's State Department for current* :
: *advisories on local conditions before* :
: *traveling abroad.* :
.....

Graphic Design: Maia Kennedy

© and © Recorded Program 2010 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2010 Simon & Schuster, Inc.
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

All rights reserved.

ACKNOWLEDGMENTS

SPANISH IV

VOICES

English-Speaking Instructor..... *Ray Brown*
Spanish-Speaking Instructor *Rudolf Heller*
Female Spanish Speaker *Pilar Cal-Meyer*
Male Spanish Speaker *Jorge Drostén*

COURSE WRITERS

Rudolf Heller ♦ Dr. Ulrike S. Rettig

EDITORS

Joan Schoellner ♦ Beverly D. Heinle

REVIEWER

Patricia Acosta

EXECUTIVE PRODUCER

Beverly D. Heinle

PRODUCER & DIRECTOR

Sarah H. McInnis

RECORDING ENGINEERS

Peter S. Turpin ♦ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

TABLE OF CONTENTS

Readings

Introduction	1
Lección 1: La familia	3
Lección 2: La ropa	5
Lección 3: El transcurso del día	8
Lección 4: Partes del cuerpo	10
Lección 5: Expresiones idiomáticas	12
Lección 6: El hogar	15
Lección 7: Profesiones	17
Lección 8: Opuestos	19
Lección 9: Los meses y las estaciones	21
Lección 10: Platos tradicionales	23
Lección 11: En el restaurante	26
Lección 12: Animales y expresiones	28
Lección 13: Problemas médicos	30
Lección 14: Cómo expresar pensamientos y opiniones	32
Lección 15: Mensaje telefónico automático	34
Lección 16: Mensaje telefónico automático — Continuación	37

SPANISH IV

Readings

Lección 17: Más opuestos	40
Lección 18: La llegada a México	42
Lección 19: Los homónimos.....	44
Lección 20: Al aire libre	47

SPANISH IV

Introduction

There are twenty reading lessons in Spanish IV. These lessons will expand your vocabulary and provide reading practice. All are accompanied by translations. Topics covered include the family, eating out, medical terminology, travel, phone usage, and more.

The recorded portion of the reading materials for Spanish IV will be found at the end of the program. You can start the readings when it is most convenient for you. They can be done along with the units or after you have completed the full thirty units. Instructions on how to proceed with the readings are contained in the audio portion of the course.

SPANISH IV

Lección de lectura 1

La familia

1. la mamá / el papá
mother / father
2. la esposa / el esposo
wife / husband
3. el niño / los niños
child / children
4. la niña / el niño
girl / boy
5. la hermana / el hermano
sister / brother
6. la tía / el tío
aunt / uncle
7. la sobrina / el sobrino
niece / nephew
8. la prima / el primo
girl cousin / boy cousin
9. la abuela / el abuelo
grandmother / grandfather
10. la bisabuela / el bisabuelo
great grandmother / great grandfather

SPANISH IV

Lección de lectura 1

La familia (sigue)

11. la nieta / el nieto
granddaughter / grandson
12. la cuñada / el cuñado
sister-in law / brother-in-law
13. la hermanastra / el hermanastro
stepsister / stepbrother
14. la media hermana / el medio hermano
half sister / half brother
15. la viuda / el viudo
widow / widower
16. comprometida / comprometido
engaged (f/m)
17. la novia / el novio
fiancée, girlfriend / fiancé, boyfriend
18. la nuera / el yerno
daughter-in-law / son-in-law
19. separada / separado
separated (f/m)
20. divorciada / divorciado
divorced (f/m)

SPANISH IV

Lección de lectura 2

La ropa

1. un abrigo / los abrigos
a heavy coat / heavy coats
2. un impermeable beige / los impermeables
beige
a beige raincoat / beige raincoats
3. un saco café / los sacos cafés
a brown sports jacket / brown sports jackets
4. un chaleco negro / los chalecos negros
a black vest / black vests
5. una bota negra de piel / las botas negras de piel
a black leather boot / black leather boots
6. un zapato café / los zapatos cafés
a brown shoe / brown shoes
7. una sandalia blanca / las sandalias blancas
a white sandal / white sandals
8. una sandalia de hule / las sandalias de hule
a rubber sandal / rubber sandals
9. un traje de baño / los trajes de baño
a bathing suit / bathing suits

SPANISH IV

Lección de lectura 2

La ropa (sigue)

10. un calcetín de algodón / los calcetines de algodón
a cotton sock / cotton socks
11. un sombrero elegante / los sombreros elegantes
an elegant hat / elegant hats
12. un guante de piel / los guantes de piel
a leather glove / leather gloves
13. un pantalón negro / los pantalones negros
long black slacks (sing / pl)
14. un suéter liviano / los suéteres livianos
a light sweater / light sweaters
15. una pañoleta de colores / las pañoletas de colores
a colorful headscarf / colorful headscarves
16. una camisa azul / las camisas azules
a blue shirt / blue shirts
17. una falda gris / las faldas grises
a grey skirt / grey skirts
18. un vestido bonito / los vestidos bonitos
a pretty dress / pretty dresses

SPANISH IV

Lección de lectura 2

La ropa (sigue)

19. un cinturón negro de piel / los cinturones
negros de piel
a black leather belt / black leather belts

20. ropa interior / lencería
underwear / lingerie

SPANISH IV

Lección de lectura 3

El transcurso del día

1. No puse el despertador.
I didn't set the alarm clock.
2. Dormí hasta las ocho en punto.
I slept until eight o'clock on the dot.
3. Luego me levanté.
Then I got up.
4. Me duché.
I took a shower.
5. Me cepillé los dientes, ...
I brushed my teeth, ...
6. me peiné, ...
combed my hair, ...
7. y me vestí.
and got dressed.
8. A continuación, desayuné.
Next, I ate breakfast.
9. Leí el diario.
I read the newspaper.
10. Salí a caminar.
I went out for a walk.

SPANISH IV

Lección de lectura 3

El transcurso del día (sigue)

11. Después del almuerzo, ...
After lunch, ...
12. llamé a un amigo.
I called a friend.
13. Fuimos al cine ...
We went to the movies ...
14. y después a un café.
and afterwards to a café.
15. Luego hicimos unos mandados.
Then we did some errands.
16. Después tomé una siestecilla.
Afterwards I took a short nap.
17. Después de la comida, miré televisión, ...
After dinner, I watched television, ...
18. y luego leí un libro.
and then I read a book.
19. Me acosté a dormir a las once de la noche.
I went to bed at eleven o'clock.
20. Me quedé dormido al instante.
I went right to sleep.

SPANISH IV

Lección de lectura 4

Partes del cuerpo

1. el cabello, la cabeza
hair, head
2. la frente, la mejilla
forehead, cheek
3. el ojo, el párpado
eye, eyelid
4. las pestañas, las cejas
eyelashes, eyebrows
5. la oreja, el tímpano
ear, eardrum
6. la nariz, la barbilla
nose, chin
7. la barba, el bigote
beard, mustache
8. la boca, los labios
mouth, lips
9. el cuello, el hombro
neck, shoulder
10. el corazón, el latido del corazón
heart, heartbeat

SPANISH IV

Lección de lectura 4

Partes del cuerpo (sigue)

11. el brazo, el codo
arm, elbow
12. el antebrazo, la muñeca
forearm, wrist
13. la mano, la uña
hand, fingernail
14. el dedo, el pulgar
finger, thumb
15. el índice, el dedo del corazón
index finger, middle finger
16. el anular, el meñique
ring finger, pinkie
17. la pierna, la pantorrilla
leg, calf
18. la rodilla, la rótula
knee, knee cap
19. el pie, el talón
foot, heel
20. el dedo del pie, la uña del dedo del pie
toe, toenail

SPANISH IV

Lección de lectura 5

Expresiones idiomáticas

1. **Manos** frías, **corazón** caliente.
Cold hands, warm heart.
2. **Barriga** llena, **corazón** contento.
A full belly means a happy heart.
3. **Ojos** que no ven, **corazón** que no siente.
Out of sight, out of mind.
If your eyes don't see it, your heart doesn't feel it.
4. Juegos de **manos**, juegos de villanos.
All that touchy feely stuff could lead to problems.
Playing with hands is what villains do.
5. ¡**Manos** arriba!
Hands up!
6. No metas la **pata**.
Don't put your foot in your mouth.
Literal: *Don't put your foot in.*
7. Ella es su **brazo** derecho.
She's his right arm.

SPANISH IV

Lección de lectura 5

Expresiones idiomáticas (sigue)

8. Todos han luchado a **brazo** partido.
They all put up a real battle.
Literal: *They all fought until their arms gave up.*
9. Tienes que recibirlo con los **brazos** abiertos.
You have to greet him with open arms.
10. Le encontraron su **talón** de Aquiles.
They found his Achilles heel.
11. No tiene **pelos** en la **lengua**.
He doesn't mince words.
Literal: *He doesn't have hair growing on his tongue.*
12. Primero cae el mentiroso que el **cojo**.
A liar will fall (on his face) sooner than a lame man.
13. En **boca** cerrada no entran moscas.
If you keep your mouth shut, you won't put your foot in it.
Literal: *No flies can get into a mouth that is closed.*
14. Por la **boca** muere el pez.
Talking too much can be dangerous.
Literal: *The fish dies through his mouth.*

SPANISH IV

Lección de lectura 5

Expresiones idiomáticas (sigue)

15. Quien tiene **boca** se equivoca.
To err is human.
Literal: *If you have a mouth, you make mistakes.*
16. No me quita los **ojos** de encima.
He won't take his eyes off of me.
17. Me miró con los **ojos** como platos.
She looked at me with eyes as big as saucers.
18. Aceptaría con los **ojos** cerrados.
I wouldn't think twice about it.
Literal: *I would accept with my eyes closed.*
19. ¡Dichosos los **ojos** que te ven!
I am so pleased to see you!
Literal: *These eyes of mine are joyful from the sight of you!*
20. Me levanté con el **pie** derecho.
I got off to a good start.
Literal: *I got up on the right foot.*

SPANISH IV

Lección de lectura 6

El hogar

1. la sala
living room
2. el comedor
dining room
3. la cocina
kitchen
4. el dormitorio
bedroom
5. la sala de estar
family room
6. la oficina en casa
home office
7. el pasillo, el corredor
hall, corridor
8. el baño
bathroom
9. el desván
attic
10. el sótano
basement

SPANISH IV

Lección de lectura 6

El hogar (sigue)

11. la terraza
terrace
12. la silla
chair
13. la mesa
table
14. el sofá
sofa, couch
15. la estufa
stove
16. el horno
oven
17. la lámpara
lamp
18. la alfombra
carpet, rug
19. la puerta
door
20. la ventana
window

SPANISH IV

Lección de lectura 7

Profesiones

1. La persona enferma necesita ...
Someone who is sick needs ...
2. un médico o una enfermera.
a doctor or a nurse.
3. El médico para los dientes ...
A tooth doctor ...
4. es el dentista.
is a dentist.
5. El médico de los animales ...
A doctor for animals ...
6. es el veterinario.
is a veterinarian.
7. El médico para la salud mental ...
A doctor for mental health ...
8. es el psiquiatra.
is a psychiatrist.
9. El policía mantiene el orden.
A police officer keeps order.
10. Para hacer arreglos en el hogar, usted necesita ...
For making repairs in the home, you need ...

SPANISH IV

Lección de lectura 7

Profesiones (sigue)

11. un carpintero, ...
a carpenter, ...
12. un electricista, ...
an electrician, ...
13. y un plomero.
and a plumber.
14. Para comprar o vender una casa, ...
To buy or sell a home, ...
15. usted necesita un agente inmobiliario.
you need a realtor.
16. Antes de presentar su declaración de impuestos, ...
Before you file your taxes, ...
17. necesita un contador.
you need an accountant.
18. Los escritores necesitan revisores.
Writers need editors.
19. Los estudiantes necesitan maestros.
Students need teachers.
20. Todos necesitamos artistas y músicos.
We all need artists and musicians.

SPANISH IV

Lección de lectura 8

Opuestos

1. alto / bajo
tall, high / short, low
2. grande / pequeño
big / small
3. gordo / flaco
fat / thin
4. serio / chistoso
serious / funny
5. feliz / triste
happy / sad
6. inteligente / bruto
smart / stupid
7. conveniente / inconveniente
convenient / inconvenient
8. cómodo / incómodo
comfortable / uncomfortable
9. bonito / feo
pretty / ugly
10. agradable / desagradable
agreeable, pleasant / disagreeable, unpleasant

SPANISH IV

Lección de lectura 8

Opuestos (sigue)

11. frío / caliente
cold, cool / hot, warm
12. inocuo / peligroso
safe / dangerous
13. limpio / sucio
clean / dirty
14. igual / diferente
same / different
15. cercano / lejano
near / far
16. mojado / seco
wet / dry
17. difícil / fácil
difficult / easy
18. temprano / tarde
early / late
19. viejo / nuevo
old / new
20. vacío / lleno
empty / full

SPANISH IV

Lección de lectura 9

Los meses y las estaciones

1. los doce meses del año
the twelve months of the year
2. enero
January
3. febrero
February
4. marzo
March
5. abril
April
6. mayo
May
7. junio
June
8. julio
July
9. agosto
August
10. septiembre
September

SPANISH IV

Lección de lectura 9

Los meses y las estaciones (sigue)

11. octubre
October
12. noviembre
November
13. diciembre
December
14. las cuatro estaciones
the four seasons
15. la primavera
spring
16. el verano
summer
17. el otoño
fall, autumn
18. el invierno
winter
19. el año bisiesto
leap year
20. el año nuevo
New Year

SPANISH IV

Lección de lectura 10

Platos tradicionales

1. la paella valenciana (España)
Valencian paella [rice with green vegetables, seafood, sausages, snails, beans, and seasoning]
2. el arroz con chipichipi (Venezuela y Colombia)
rice with clams
3. el bife con chimichurri (Argentina y Uruguay)
steak with chimichurri (garlic and herb) sauce
4. el ceviche (Perú)
fish marinated in lime juice
5. el sancocho (Colombia)
meat stew
6. las hamburguesas ...
hamburgers
7. y los perros calientes (Estados Unidos)
and hot dogs
8. el locro (Ecuador)
potato and cheese soup
9. el chairo paceño (Bolivia)
vegetable and meat stew

SPANISH IV

Lección de lectura 10

Platos tradicionales (sigue)

10. el chipa guazú (Paraguay)
corn bread with onion and cheese
11. la paila marina (Chile)
seafood stew
12. las enchiladas (México)
hand rolled tortillas filled with cheese or chicken bathed in green or red sauce
13. las pupusas (El Salvador)
thick, handmade corn tortillas stuffed with either cheese, chopped pork, or beans
14. el guacho de mariscos (Panamá)
seafood risotto-like porridge
15. el pescado frito con tajadas de plátano (Honduras)
fried fish with plantain slices
16. el nacatamal (Nicaragua)
cornmeal tamale stuffed with pork and wrapped in banana leaves
17. el gallo pinto (Costa Rica)
rice with black beans and spices

SPANISH IV

Lección de lectura 10

Platos tradicionales (sigue)

18. el mofongo (Puerto Rico)
*mashed plantains combined with seafood,
meat, and/or vegetables*
19. la ropavieja (Cuba)
*flank steak, peppers, onions, garlic, stewed
and soaked up with crusty bread*
20. el huachinango a la veracruzana (México)
red snapper in spicy red sauce

SPANISH IV

Lección de lectura 11

En el restaurante

1. Reservé una mesa ...
I reserved a table ...
2. para las ocho y media.
for eight-thirty.
3. A nombre de Martín García.
In the name of Martin Garcia.
4. Por supuesto, señor, sígame por aquí.
Of course, sir, follow me this way.
5. Buenas noches, me llamo Pedro.
Good evening, my name is Pedro.
6. Esta noche yo tengo el privilegio
de atenderlos.
Tonight it is my privilege to wait on you.
7. ¿Podríamos comenzar con una bebida,
por favor?
Could we start with a drink, please?
8. ¿Ya están listos para pedir?
Are you ready to order?
9. Les interesa un aperitivo?
Are you interested in an appetizer?
10. Una taza de consomé, por favor.
A cup of consommé, please.

SPANISH IV

Lección de lectura 11

En el restaurante (sigue)

11. Y quiero pedir un bistec.
And I want to order a steak.
12. ¿Y cómo lo quiere?
And how do you want that done?
13. Término medio, por favor.
Medium rare, please.
14. ¿Quiere papa al horno o papas a la francesa?
Do you want a baked potato or French fries?
15. De verduras tenemos ...
Our vegetables are ...
16. zanahorias y coliflor.
carrots and cauliflower.
17. Y por favor, tráigame media botella de vino tinto.
And please, bring me a half bottle of red wine.
18. ¿Algo más, señor?
Anything else, sir?
19. ¿Quiere que le traiga la bandeja de postres?
Do you want me to bring the dessert tray?
20. No, gracias. Por favor tráigame la cuenta.
No, thank you. Please bring me the check.

SPANISH IV

Lección de lectura 12

Animales y expresiones

1. cocodrilo - *crocodile*
2. Después de una pelea, algunos lloran lágrimas de cocodrilo.
After a fight, some cry crocodile tears.
3. cotorra - *parrot*
4. Habla más que una cotorra mojada.
He talks more than a wet parrot.
5. burros - *donkeys*
6. Cuando un burro habla, el otro para la oreja.
When one donkey speaks, the other perks up an ear.
7. perdiz - *partridge*
8. Y vivieron felices y comieron perdices.
And they lived happily and ate partridges.
9. liebre - *hare*
10. Donde menos se espera, salta la liebre.
The hare will jump out where you least expect.
11. cabra - *goat*

SPANISH IV

Lección de lectura 12

Animales y expresiones (sigue)

12. A la luz de una vela, hasta la cabra parece una dama.
When there is only candlelight, even a goat looks like a lady.
13. borrego - *sheep*
14. Es mejor regalar la lana que el borrego.
It's better to give away the wool than the sheep.
15. gato y ratón
cat and mouse
16. A buen gato, buen ratón.
To a good cat give a good mouse.
17. can - *hound*
18. A quien no le sobre pan, no críe can.
If you have no extra bread, do not take on a hound.
19. perros - *dogs*
20. Dos perros con un solo hueso rara vez se ponen de acuerdo.
Where there are two dogs and only one bone, rarely will there be agreement.

SPANISH IV

Lección de lectura 13

Problemas médicos

1. ¿Por aquí habrá una farmacia que abre las 24 horas?
Is there a pharmacy near here that's open 24 hours?
2. Tengo un dolor de estómago terrible.
I have a bad stomach ache.
3. Quizás sólo sea indigestión.
Maybe it's just indigestion.
4. Me caí y me duele mucho la muñeca.
I fell and my wrist hurts a lot.
5. Y mire lo hinchada que la tengo.
And look how swollen it is.
6. Me torcí el tobillo.
I twisted my ankle.
7. No puedo mover el brazo.
I can't move my arm.
8. Qué tos más fea.
That's a bad cough.
9. Creo que tengo fiebre.
I think I have a fever.
10. Espero que no sea un catarro.
I hope that it's not a cold.

SPANISH IV

Lección de lectura 13

Problemas médicos (sigue)

11. ¿Me pueden arreglar los anteojos?
Can you repair my glasses?
12. Tengo dificultades para respirar.
I'm having trouble breathing.
13. Y tengo dolor en el pecho.
And I have a pain in my chest.
14. Tuve un ligero ataque al corazón.
I had a mild heart attack.
15. Mi esposa es diabética.
My wife is diabetic.
16. Ella es alérgica a la penicilina.
She's allergic to penicillin.
17. Tengo un dolor de muelas terrible.
I have a bad toothache.
18. ¡Le ruego que llame la ambulancia!
I ask that you call an ambulance!
19. Sólo tengo que permanecer sentado unos minutos.
I just need to sit down a few minutes.
20. No se preocupe. Ya me estoy recuperando.
Don't worry. I'm already recuperating.

SPANISH IV

Lección de lectura 14

Cómo expresar pensamientos y opiniones

1. ¿Qué opina del artículo que salió en el periódico?
What do you think about the newspaper article?
2. No sé mucho del tema.
I don't know much about the subject.
3. ¿Podría explicarme qué fue lo que pasó?
Could you explain to me what happened?
4. Yo me opongo a ese tipo de cosas.
I'm against that kind of thing.
5. No sé qué pensar.
I don't know what to think.
6. Sus argumentos no me convencen.
Your arguments don't convince me.
7. Ésa es una buena solución para el problema.
That's a good solution to the problem.
8. Tengo mis dudas. No sé si eso funcionará.
I have my doubts. I don't know if that will work.
9. Eso no es correcto. Tengo que contradecirle.
That's not correct. I have to contradict you.
10. Admito que me equivoqué.
I admit that I made a mistake.

SPANISH IV

Lección de lectura 14

Cómo expresar pensamientos y opiniones (sigue)

11. Me reprochó que llegara tarde.
He reproached me for being late.
12. Anoche tuve una pesadilla.
Last night I had a nightmare.
13. La obra de teatro fue una gran desilusión.
The play was a big disappointment.
14. Qué cómico es ese libro.
That's a very funny book.
15. ¿Leíste el artículo en la prensa?
Did you read the article in the newspaper?
16. Parece que los niños se llevan muy bien.
It seems that the children get along very well.
17. Todos son muy cooperadores.
Everyone is very helpful.
18. Fue una sorpresa maravillosa.
It was a wonderful surprise.
19. No te enojés conmigo.
Don't be angry with me.
20. Quedé muy contento cuando nuestro equipo ganó.
I was very happy when our team won.

Lección de lectura 15

Mensaje telefónico automático

1. Le agradecemos su llamada a ...
We thank you for calling ...
2. Aerolínea Firmamento.
Air Firmamento.
3. Le invitamos a acudir ...
We invite you to go ...
4. a nuestra página en Internet: ...
to our website at: ...
5. aerofirmamento punto com, ...
airfirmamento dot com, ...
6. donde podrá encontrar ...
where you'll find ...
7. las mejores tarifas.
the best fares.
8. Es posible que su llamada sea escuchada
o grabada ...
*It's possible that your call may be monitored
or recorded ...*
9. para efectos de control de calidad.
for quality assurance.

SPANISH IV

Lección de lectura 15

Mensaje telefónico automático (sigue)

10. Sírvase escuchar detenidamente ...
Please listen carefully ...
11. antes de escoger.
before making your selection.
12. El menú de opciones ha cambiado.
The menu of options has changed.
13. Para continuar en inglés, oprima el número “uno”.
To continue in English, press “one.”
14. Para continuar en español, oprima el número “dos”.
To continue in Spanish, press “two.”
15. Si es miembro del plan de viajero frecuente ...
If you are a member of the frequent flyer plan ...
16. de Aerolíneas Firmamento, oprima el número “uno”.
of Air Firmamento, press “one.”
17. Todos los demás, opriman el número “dos”.
All others, press “two.”

SPANISH IV

Lección de lectura 15

Mensaje telefónico automático (sigue)

18. Para escuchar datos de las llegadas y salidas ...
For information about arrivals and departures ...
19. del día de hoy, oprima el número “uno”.
for today, press “one.”
20. Para escuchar datos sobre otra fecha, oprima el número “dos”.
For information about another date, press “two.”

SPANISH IV

Lección de lectura 16

Mensaje telefónico automático — Continuación

1. Bienvenido al sistema automatizado de información ...
Welcome to the automated information system ...
2. sobre vuelos de Aerolínea Firmamento.
about Air Firmamento's flights.
3. Si sabe el número de vuelo, ...
If you know the flight number, ...
4. use las teclas del teléfono para marcarlo.
enter it using the keypad on your phone.
5. Luego oprima el símbolo de número.
Then press the pound sign.
6. Si no sabe el número de vuelo, ...
If you don't know the flight number, ...
7. diga, "No lo sé".
say, "I don't know."
8. Sírvase escoger ...
Please select ...
9. la ciudad de salida.
the city of departure.

SPANISH IV

Lección de lectura 16

Mensaje telefónico ... Continuación (2)

10. Si es la Ciudad de México, oprima el “uno”.
If it's Mexico City, press “one.”
11. Si es Guadalajara, oprima el “dos”.
If it's Guadalajara, press “two.”
12. El vuelo tres ochenta y nueve ...
Flight three eighty-nine ...
13. debe salir para Nueva York ...
is scheduled to depart for New York ...
14. de la puerta de embarque número cinco ...
from gate five ...
15. a las dos y media de la tarde, del siete de febrero.
at two-thirty P.M. on February 7th.
16. Para volver a escuchar esta información, oprima el “uno.”
To listen to this information again, press “one.”
17. Para escoger otra ciudad, oprima el “tres”.
To choose another city, press “three.”

SPANISH IV

Lección de lectura 16

Mensaje telefónico ... Continuación (3)

18. Para hablar con un representante de servicio al cliente, ...
To speak with a customer service representative, ...
19. oprima el “cero”.
press “zero.”
20. Gracias por volar con Aerolínea Firmamento.
Thank you for flying Air Firmamento.

SPANISH IV

Lección de lectura 17

Más opuestos

1. bueno / malo
good / bad
2. joven / viejo
young / old
3. sano / enfermo
healthy / sick
4. pesado / liviano
heavy / light
5. complicado / sencillo
complicated / simple
6. áspero / liso
rough / smooth
7. callado / ruidoso
quiet / loud
8. educado / maleducado
polite / impolite
9. aburrido / interesante
boring / interesting
10. cuidadoso / descuidado
careful / careless

SPANISH IV

Lección de lectura 17

Más opuestos (sigue)

11. claro / oscuro
light / dark
12. paciente / impaciente
patient / impatient
13. rico / pobre
rich / poor
14. suave / duro
soft / hard
15. fuerte / débil
strong / weak
16. verdadero / falso
true / false
17. correcto / incorrecto
right / wrong
18. ancho / estrecho
wide / narrow
19. posible / imposible
possible / impossible
20. moderno / anticuado
modern / old-fashioned

SPANISH IV

Lección de lectura 18

La llegada a México

1. Bienvenidos al Aeropuerto Internacional ...
Welcome to the International Airport ...
2. Benito Juárez de la Ciudad de México.
Benito Juarez of Mexico City.
3. La temperatura es de 25 grados centígrados ...
The temperature is 25 degrees centigrade ...
4. o sea 78 grados Fahrenheit.
or 78 degrees Fahrenheit.
5. Sírvanse alistar sus pasaportes.
Please have your passports ready.
6. También tendrán que haber llenado ...
You'll also need your completed ...
7. la declaración de aduana.
customs declaration form.
8. Su pasaporte, por favor.
Your passport, please.
9. Y la tarjeta de desembarque.
And your debarkation card.
10. Tome, señor.
Here you are, sir.

SPANISH IV

Lección de lectura 18

La llegada a México (sigue)

11. ¿Cuál es el motivo de su viaje?
What is the purpose of your trip?
12. Estoy aquí por negocios.
I'm here on business.
13. ¿Es éste su destino final?
Is this your final destination?
14. ¿Cuánto tiempo va a quedarse en México?
How long are you going to stay in Mexico?
15. Perdón, ¿dónde se recogen las maletas?
Excuse me, where's the baggage claim?
16. Derecho por este pasillo, hasta el fondo.
It's straight ahead at the end of this hallway.
17. ¿Tiene algo que declarar?
Do you have anything to declare?
18. ¿Cigarrillos? ¿Alcohol?
Cigarettes? Alcohol?
19. No. No tengo nada que declarar.
No. I don't have anything to declare.
20. Que disfrute su estancia en México, caballero.
Enjoy your stay in Mexico, sir.

SPANISH IV

Lección de lectura 19

Los homónimos

1. La **pata** se lastimó la **pata**.
*The **female duck** hurt her **leg**.*
2. El cajero del **banco** se sienta en un **banco**.
*The teller at the **bank** sits on a **stool**.*
3. Esa crema para la **cara** es muy **cara**.
*That **face** cream is very **expensive**.*
4. ¡Cuidado! No acerques la **vela** a la **vela** del barco.
*Careful! Don't put the **candle** near the boat's **sail**.*
5. Puse **hojas** de menta entre las **hojas** del libro.
*I placed mint **leaves** between the **pages** of the book.*
6. Él escondió su **copa** en la **copa** del sombrero.
*He hid his **glass** in the **crown** of the hat.*
7. La **llama** alumbró a la **llama**.
*The **flame** illuminated the **llama**.*
8. La mujer **rica** comió una **rica** cena.
*The **rich** woman ate a **delicious** dinner.*
9. Usamos **cola** para pegarle la **cola** al gato.
*We used **glue** to put the **tail** on the cat.*

SPANISH IV

Lección de lectura 19

Los homónimos (sigue)

10. Ana pisó la **planta** con la **planta** del pie.
*Ana stepped on the **plant** with the **sole** of her foot.*
11. Hicimos jugo de **lima** y trajimos la **lima** para uñas que pediste.
*We made **lime** juice and brought the nail **file** that you requested.*
12. Los **botones** de mi camisa se parecen a los **botones** de una rosa.
*The **buttons** of my shirt look like the **buds** of a rose.*
13. ¿**Nota** esa **nota** desafinada?
***Do you notice** that out-of-tune **note**?*
14. El **cabo** ata los **cabos** sueltos.
*The **corporal** ties up the loose **ends**.*
15. El **peso** no es una unidad de **peso**.
*The **peso** is not a unit of **weight**.*
16. El carro está estacionado **cerca** de la **cerca**.
*The car is parked **near** the **fence**.*
17. Los **cubiertos** estaban **cubiertos** de polvo.
*The **eating utensils** were **covered** with dust.*

SPANISH IV

Lección de lectura 19

Los homónimos (sigue)

18. ¡**Sal** de ahí y dame la **sal**!
Get out of there and give me the salt!

19. Las peceras de las **carpas** están cubiertas con **carpas**.
*The fish tanks with **carps** are covered with tents.*

20. Carlos **vino** a beber **vino**.
Carlos came to drink wine.

SPANISH IV

Lección de lectura 20

Al aire libre

1. Vamos a la playa a menudo.
We often go to the beach.
2. Me gusta el mar, ...
I like the ocean, ...
3. pero mi esposa prefiere los lagos.
but my wife prefers lakes.
4. También nos gusta ir ...
We also like to go ...
5. a las montañas.
to the mountains.
6. Los fines de semana, a veces nos vamos ...
On weekends, sometimes we go ...
7. de excursión al bosque.
hiking in the woods.
8. Para llegar al otro lado del río, ...
To get to the other side of the river, ...
9. hay que cruzar un puente.
you have to cross the bridge.
10. Es un día precioso.
It's a lovely day.

SPANISH IV

Lección de lectura 20

Al aire libre (sigue)

11. Vamos al parque.
Let's go to the park.
12. Podemos caminar alrededor del lago.
We can walk around the lake.
13. Mi tío vive en una isla.
My uncle lives on an island.
14. Vamos por el camino panorámico.
Let's take the scenic route.
15. Pasa por colinas y valles.
It goes through hills and valleys.
16. También se pueden ver varias granjas.
You can also see several farms.
17. ¿Viste la cascada?
Did you see the waterfall?
18. La pradera está llena de flores silvestres.
The meadow is full of wildflowers.
19. Ese camino es muy empinado.
That trail is too steep.
20. Mejor tomemos esta vereda.
It's better we take this path.

For more information, call
1-800-831-5497 or visit us
at www.Pimsleur.com

SIMON & SCHUSTER'S
PIMSLEUR®